



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 February 2020
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 147 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение (A/74/662). В ходе рассмотрения этого доклада члены Консультативного комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и дали дополнительные разъяснения, а в заключение направили письменные ответы, полученные 14 февраля 2020 года.

II. Обновленная информация о ходе работ

2. В докладе Генерального секретаря указано, что основные работы по проекту, реализация которого началась в январе 2012 года, были завершены 1 декабря 2016 года и что сотрудники Механизма переехали в новое здание и ведут из него свою работу с 5 декабря 2016 года (там же, пп. 1 и 4). По окончании основных работ проект вступил в осуществляемую в настоящее время заключительную стадию своей реализации — стадию завершения.

3. В докладе Генерального секретаря содержится, в частности, информация об основных мероприятиях, связанных с завершением проекта, включая текущие и выполненные работы по исправлению дефектов (там же, пп. 12–15, 19–22 и 32–40), изучение договорных средств правовой защиты в отношении ошибок в проектной документации и задержек в осуществлении проекта (там же,



пп. 26–31), а также закрытие счетов и урегулирование претензий и обязательств перед подрядчиком (там же, пп. 23–25).

Работы по устранению дефектов

4. В своем докладе Генеральный секретарь описывает прогресс в выполнении оставшихся работ по устранению дефектов, касающихся: а) устранения оставшихся мелких недоделок и исправление дефектов согласно соответствующему перечню (см. п. 5 ниже); б) работ, вытекающих из рекомендаций по итогам внутренней и внешней ревизии (см. п. 6 ниже); и с) устранения ошибок в проекте системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (ОВК) (см. пп. 7–9 ниже).

Устранение недоделок

5. В докладе Генерального секретаря указано, что перечень недоделок, в который входили мелкие невыполненные работы и дефектные позиции и который был составлен по результатам проверки, проведенной после завершения основного объема работ, официально закрыт: соответствующие работы либо были выполнены подрядчиком, либо была произведена оценка невыполненных работ (порядка 10 процентов позиций перечня) для вычета соответствующей суммы из суммы окончательного платежа подрядчику (см. п. 12 ниже). Группа по эксплуатации помещений Механизма в настоящее время решает или уже решила проблемы, связанные с неустраненными дефектами из перечня, такими как неправильно проложенные кабели, оказывающими воздействие на функционирование здания ([A/74/662](#), п. 22).

Работы, вытекающие из рекомендаций по итогам ревизии

6. В докладе Генерального секретаря также обсуждаются работы по устранению дефектов, вытекающие из рекомендаций по итогам ревизий, проведенных Управлением служб внутреннего надзора и Комиссией ревизоров. В то время как некоторые работы, связанные главным образом с обеспечением охраны и безопасности, такие как перекладка водопроводных труб в центре хранения и обработки данных и устройство фундамента под ограждение, уже завершены, другие работы, такие как строительство санитарно-гигиенических помещений для сотрудников службы безопасности и защита служебного здания от последствий песчаных бурь, пока не выполнены (там же, пп. 12–15).

Устранение дефектов системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха

7. В своем докладе Генеральный секретарь вновь указывает, что в течение первого года эксплуатации помещений группа по проекту зафиксировала дефекты, связанные с проектом системы ОВК, которые по сей день не устранены. В частности, система ОВК, спроектированная и установленная в охлаждаемом хранилище и главном хранилище архивного корпуса, не полностью отвечает стандартам качества воздуха, контроля температуры и относительной влажности, которые требуются Механизму для сохранения архивов Международного уголовного трибунала по Руанде (там же, п. 33). По соответствующему запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что эти недостатки, как было установлено, объясняются допущенными архитектором ошибками в проектной документации (см. п. 13 ниже, в котором говорится о договорных обязательствах архитектора).

8. В докладе Генерального секретаря говорится об усилиях, прилагаемых Механизмом для исправления положения. В июне 2018 года по просьбе Механизма

архитектор представил исправленный концептуальный проект для устранения недостатков системы ОВК в охлаждаемом хранилище, но не представил документации по главному хранилищу (A/74/662, п. 34). Затем Механизм обратился к подрядчику по проекту, который сообщил о своей готовности поставить и установить перепроектированную систему ОВК как для охлаждаемого, так и для главного хранилища. Однако из-за параллельных переговоров с подрядчиком относительно возмещения расходов, вызванных задержками в завершении строительных работ, прогресса в устранении дефектов системы ОВК достигнуто не было (там же, пп. 35–37; см. также п. 12 ниже, касающийся договорных обязательств подрядчика). Для выхода из положения в сентябре 2019 года Механизм заключил контракт с фирмой-консультантом, услугами которой пользуется также Экономическая комиссия для Африки (см. A/74/662, п. 38). Консультативный комитет по своему запросу был проинформирован о том, что в объем услуг фирмы-консультанта будут входить проектирование, подготовка тендерной документации, оценка тендерных предложений, мобилизация ресурсов для проекта, надзор за строительством, а также проведение испытаний и ввод объекта в эксплуатацию по завершении работ. Комитет запросил, но пока не получил информацию о сумме контракта с фирмой-консультантом или понесенных расходов на уже оказанные услуги, включая предварительные исправления, позволившие обеспечить приемлемые параметры качества воздуха в архивных хранилищах.

9. В докладе Генерального секретаря указано, что завершение работ по устранению дефектов системы ОВК ожидается в сентябре 2020 года, в результате чего задержка по сравнению с ранее представленным графиком, отражающим завершение работ к середине 2019 года, составит примерно 15 месяцев (там же, п. 40; см. также A/73/718, п. 29). В нем далее указано, что расходы на устранение дефектов, которые будут покрываться за счет резервного фонда проекта, не должны превысить 280 000 долл. США (A/74/662, п. 44). Консультативный комитет по своему запросу был проинформирован о том, что более точной сметы расходов пока нет, поскольку конкурсные торги на выполнение работ по измененной консультантом проектной документации еще не завершены.

10. **Консультативный комитет выражает сожаление в связи с тем, что по прошествии более трех лет с начала эксплуатации помещений по-прежнему возникают новые задержки с завершением работ по устранению дефектов. Комитет особенно обеспокоен тем, что ошибка в проекте системы ОВК, надлежащее функционирование которой имеет решающее значение для долгосрочного сохранения архивов Международного уголовного трибунала по Руанде, до сих пор не исправлена, несмотря на многочисленные попытки решить эту проблему и неоднократный перенос сроков на протяжении нескольких лет. В этой связи Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря активизировать усилия, с тем чтобы обеспечить завершение проекта в полном объеме без дальнейших задержек и в рамках пересмотренных сроков и утвержденных ресурсов (см. также A/74/662, п. 40, A/73/763, п. 14, A/72/785, п. 11, и A/71/812, п. 7). Комитет надеется, что Генеральный секретарь представит Ассамблее на этапе рассмотрения настоящего доклада обновленную информацию об устранении недостатков в системе ОВК и о связанных с этим расходах, в том числе в том, что касается привлеченной фирмы-консультанта.**

Изучение договорных средств правовой защиты в отношении ошибок в проектной документации и задержек в осуществлении проекта

11. Генеральный секретарь указывает, что в течение отчетного периода Механизм во исполнение просьб, содержащихся в резолюциях 70/258 и 73/288

Генеральной Ассамблеи, продолжал изучать варианты надлежащего возмещения, когда это экономически целесообразно, прямых и косвенных издержек, понесенных в результате задержек, за которые, возможно, несут ответственность партнеры Механизма, заключившие с ним контракт (A/74/662, п. 26).

12. В соответствии с этими просьбами Механизм по итогам консультаций с Управлением по правовым вопросам, Службой по регулированию вопросов управления имуществом в мировом масштабе и Отделом закупок решил взыскать с подрядчика компенсацию за ущерб, причиненный из-за задержки, в размере приблизительно 230 000 долл. США и удержал эту сумму из последнего платежа подрядчику (там же, пп. 29 и 31). Хотя по условиям контракта на строительство с подрядчика могла бы быть истребована плата неустойки за задержку в размере до 661 400 долл. США (см. A/73/763, п. 26), Генеральный секретарь указывает, что сумма в размере 230 000 долл. США была сочтена достаточной, чтобы обеспечить надлежащий баланс, с одной стороны, прав и интересов Организации Объединенных Наций в плане возмещения расходов, обусловленных задержками по вине подрядчика, и, с другой стороны, необходимости продолжать сотрудничество в целях как можно более оперативного завершения оставшихся работ (A/74/662, п. 30). Вместе с тем Генеральный секретарь указывает, что подрядчик выразил намерение оспорить решение Механизма удержать эту сумму (там же, п. 31).

13. Как указано в докладе Генерального секретаря, Механизм также продолжает анализировать целесообразность каждого из возможных вариантов возмещения расходов, связанных с дефектами и ошибками по вине архитектора, и тем временем удержал сумму в размере 77 472 долл. США, что соответствует сумме гонорара за работы заключительного этапа по контракту с архитектором (там же, п. 28). Консультативный комитет по своему запросу был проинформирован о том, что в обязанности архитектора по контракту входит оказание исключительно за его счет любых услуг, необходимых для исправления положения, обусловленного допущенными им или его консультантами ошибками, упущениями или халатностью.

14. **Консультативный комитет вновь подчеркивает, что Организация Объединенных Наций не должна нести ответственность за какие бы то ни было прямые или косвенные издержки, связанные с ошибками или задержками по вине партнеров, с которыми у нее заключен контракт, и вновь выражает надежду на то, что соответствующие дополнительные расходы будут возмещены в полном объеме (см. A/73/763, п. 28, A/72/785, п. 21, и A/71/812, п. 14). Принимая к сведению, в частности, что варианты возмещения расходов в связи с дефектами и ошибками, допущенными архитектором, все еще изучаются, Комитет подчеркивает важность оперативного и продуманного урегулирования этого вопроса, с тем чтобы обеспечить скорейшее завершение проекта.**

15. Генеральная Ассамблея, одобрив рекомендацию Консультативного комитета, просила Механизм представить информацию о нормах площади на одного сотрудника в сравнении со стандартными нормами Секретариата (см. A/73/763, п. 30). По своему запросу Комитет был проинформирован о том, что площадь служебных помещений на одного сотрудника, рассчитанная с использованием стандартной методологии, составляет 13,9 кв. м, что соответствует общим глобальным тенденциям в отношении только что построенных или отремонтированных помещений.

III. Расходы и издержки по проекту

16. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что общий объем ресурсов, утвержденный Генеральной Ассамблеей для целей осуществления проекта, составляет 8 787 733 долл. США, включая ассигнования на покрытие непредвиденных расходов в размере 1 050 371 долл. США (A/74/662, п. 41). Из таблицы, содержащейся в докладе Генерального секретаря и воспроизведенной ниже, следует, что общий объем расходов на конец 2019 года составил 8 484 892 долл. США, включая расходы, покрываемые за счет резервных ассигнований. Эта сумма была определена с учетом суммы в размере 233 897 долл. США, которая была выплачена Механизмом подрядачику в декабре 2019 года, и отражает согласованный вычет суммы, связанной с оценкой стоимости незавершенных работ по перечню дефектов, и суммы удержания за ущерб в связи с задержкой в размере 230 000 долл. США (там же, п. 25; см. также пп. 5 и 12 выше). В таблице также показан остаток средств по проекту в размере 302 841 долл. США до произведения окончательных расчетов по счетам.

Расходы по проекту, включая расходы за счет резерва на случай непредвиденных обстоятельств на период 2013–2019 годов

(В долл. США)

Описание	Ассигнования			Расходы (включая расходы за счет резерва на случай непредвиденных обстоятельств)			
	Утвержденная сумма ассигнований		Всего	Выплаты за 2013–2018 годы	Окончательные выплаты, 2019 год	Общие расходы в 2013–2019 годах	Остаток по проекту ^a
	Утвержденная сумма	на покрытие непредвиденных расходов					
	(1)	(2)	(3)=(1)+(2)	(4)	(5)	(6)=(4)+(5)	(7)=(3)-(6)
Строительство	6 365 887	954 883	7 320 770	6 267 479	233 897	6 501 376	819 394
Услуги архитектора и управление проектом	1 371 475	95 488	1 466 963	1 983 516	–	1 983 516	(516 553)
Всего	7 737 362	1 050 371	8 787 733	8 250 995	233 897	8 484 892	302 841

^a До произведения окончательных расчетов по счетам.

17. В своем докладе Генеральный секретарь указывает, что намерен включить информацию об окончательном урегулировании требований и обязательств в доклад об исполнении бюджета Механизма за 2020 год (A/74/662, п. 46). Консультативный комитет по своему запросу был проинформирован о том, что любой неизрасходованный остаток средств, в том числе из резерва на случай непредвиденных обстоятельств, будет зачтен в счет начисленных взносов в утвержденном бюджете Механизма на 2022 год.

18. Консультативный комитет вновь заявляет о том, что использование ассигнований на покрытие непредвиденных расходов должно в полной мере соответствовать указаниям Генеральной Ассамблеи, в том числе в том, что касается возврата государствам-членам всех остающихся неиспользованными резервных средств по завершении проекта (см. A/73/763, п. 24, и A/72/785, п. 20).

IV. Извлеченные уроки и передовая практика

19. В докладе Генерального секретаря приводится также перечень извлеченных уроков и примеров передовой практики для применения, в соответствующих случаях, в других строительных проектах, осуществляемых Организацией Объединенных Наций ([A/74/662](#), приложение). Этот перечень охватывает различные этапы и аспекты проекта, включая управление проектом, управление рисками, контроль за расходами, закупки и координацию действий с принимающим государством.

20. Что касается координации действий с принимающим государством, то Генеральный секретарь подчеркивает, что сотрудничество с принимающим государством по всем аспектам проекта имеет огромное значение (там же, п. 46). В рамках этого проекта Генеральный секретарь неизменно давал сотрудничеству с Объединенной Республикой Танзания отличную оценку (см., например, [A/74/662](#), п. 9). **Консультативный комитет вновь выражает свою признательность правительству Объединенной Республики Танзания за его вклад в реализацию проекта в целом (см. также [A/73/763](#), п. 21).**

21. Консультативному комитету по его запросу были предоставлены более подробная информация и разъяснения в отношении ряда примеров передовой практики и извлеченных уроков. Передовой опыт по итогам других проектов, целесообразность применения которого неоднократно подтверждалась, с успехом применялся и в рамках настоящего проекта: например, привлечение на критических этапах старших руководителей для определения целей проекта на стадии планирования, с тем чтобы свести к минимуму число распоряжений о внесении изменений в ходе строительства. Также были выявлены характерные конкретно для данного проекта особенности, например важность взаимодействия группы по проекту с имеющимися сотрудниками по эксплуатации помещений, что было невозможно на начальном этапе проекта, поскольку Механизм был новой структурой, не располагающей специальным персоналом по эксплуатации помещений.

22. Консультативный комитет был далее проинформирован о том, что извлеченные уроки и примеры передовой практики по итогам прошлых проектов по строительству и ремонту были включены в глобальные руководящие принципы управления строительными проектами Службы по регулированию вопросов управления имуществом в мировом масштабе. Эти материалы были доведены до сведения проектных групп в рамках всей Организации, с тем чтобы эти группы могли опираться на опыт и навыки, полученные в рамках других капитальных проектов.

23. **Консультативный комитет считает, что информация, представленная в приложении к докладу Генерального секретаря, является недостаточно конкретной и аналитической. Поэтому Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря составить более подробный и обновленный перечень примеров передовой практики и извлеченных уроков, в котором также нашли бы отражение практические знания, приобретенные в ходе текущего выполнения оставшихся работ по проекту, для их включения в глобальные руководящие принципы управления строительными проектами (см. также п. 26 ниже).**

V. Представление заключительного доклада по проекту

24. Генеральный секретарь указывает, что рассматриваемый доклад является заключительным докладом по проекту ([A/74/662](#), п. 2). В ответ на вопрос, почему заключительный доклад был представлен до завершения проекта, Консультативный комитет был проинформирован о том, что доклад был подготовлен во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции [73/288](#). Комитет был далее проинформирован о том, что объем и стоимость текущих работ по устранению дефектов системы ОВК составляют незначительную часть проекта и не мешают считать проект завершенным и что любая дополнительная информация по проекту, в том числе информация об окончательном урегулировании счетов и обязательств, будет представлена в контексте доклада об исполнении бюджета Механизма за 2020 год.

25. Консультативный комитет отмечает, что просьба Генеральной Ассамблеи представить заключительный доклад основывалась на предположении, что к моменту представления такого доклада оставшиеся работы по проекту будут выполнены, и сопровождалась пожеланием, чтобы в докладе была изложена, в частности, информация о завершении необходимых работ по устранению дефектов, ответственности за возникшие задержки и окончательном бюджете проекта (см. [A/73/763](#), п. 30). Комитет также напоминает, что уже дважды Генеральный секретарь не мог представить в соответствии с просьбой Ассамблеи заключительный доклад, поскольку проект не был завершен, и вместо этого продолжал представлять доклады о ходе работ (см. там же, п. 29).

26. С учетом того, что на данном этапе работы по устранению дефектов еще не завершены, претензии по контрактам еще не урегулированы, а сумма окончательных расходов по проекту, включая любой остаток средств, который должен быть возвращен государствам-членам, пока неизвестна, Консультативный комитет придерживается мнения о том, что считать доклад Генерального секретаря заключительным преждевременно. Следовательно, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря без дальнейших задержек завершить оставшиеся работы по устранению дефектов и мероприятия, необходимые для завершения проекта, и представить Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии заключительный доклад, содержащий всеобъемлющую, подробную и транспарентную информацию о завершении всех оставшихся мероприятий, включая производство окончательных расчетов по счетам. В заключительный доклад необходимо также включить обновленный перечень извлеченных уроков и примеров передовой практики (см. п. 23 выше). Комитет также рекомендует Генеральному секретарю представить информацию о внедрении в рамках проекта элементов обеспечения устойчивости, в том числе посредством максимального задействования местных специалистов и использования местных материалов (см. также [A/71/753](#), пп. 16–19 и 43–45).

VI. Заключение и рекомендация

27. Меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 50 доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря с учетом замечаний и рекомендаций Комитета, изложенных выше.